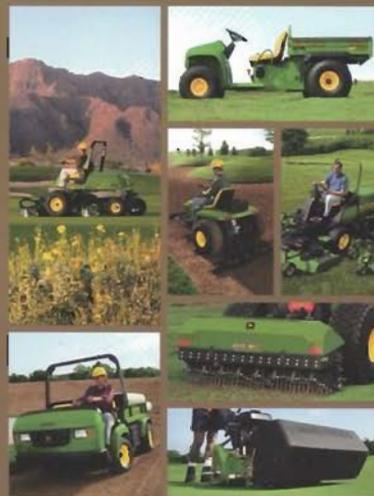


CUANDO ERES RESPONSABLE DEL MÁS
IMPORTANTE ACTIVO EN UN CAMPO DE GOLF,
NECESITAS UN SOCIO EN QUIEN CONFIAR.



Para cada trabajo que hay que hacer en su campo de golf, John Deere tiene una máquina especialmente diseñada para ello. Una línea completa de equipos de alta calidad, basada en las sugerencias y en las críticas de miles de greenkeepers y de mecánicos de todo el mundo. Desde cortacéspedes y tractores de calidad, a pinchadoras y vehículos multiuso. Pero no nos limitamos a esto. Además, le proporcionamos los mejores manuales del operador, manuales técnicos y la mejor red de apoyo del mercado. Distribuimos repuestos de calidad, 365 días al año, sirviendo un 99,5 % de los pedidos en 24 horas. Para conocer la diferencia que puede representar John Deere para su campo de golf, llame a su Concesionario local John Deere o al 91.4958.372.



CONCESIONARIOS JOHN DEERE PARA EQUIPOS DE GOLF

DELTACINCO LÍNEA VERDE, PALENCIA
TEL: 979 728450 - FAX: 979 710390, CENTRO, NORTE Y CANARIAS

HIPER GOLF, S.L., MARBELLA
TEL: 952 815818 - FAX: 952 818473, ANDALUCÍA Y LEVANTE

POLITRACTOR, S.A., LAS FRANQUESAS (BARNA)
TEL.: 93 8492822 - FAX 93 8492267, CATALUÑA, ARAGÓN Y BALEARES

www.johndeere.es



Preferred Supplier to the
2001 Ryder Cup Matches

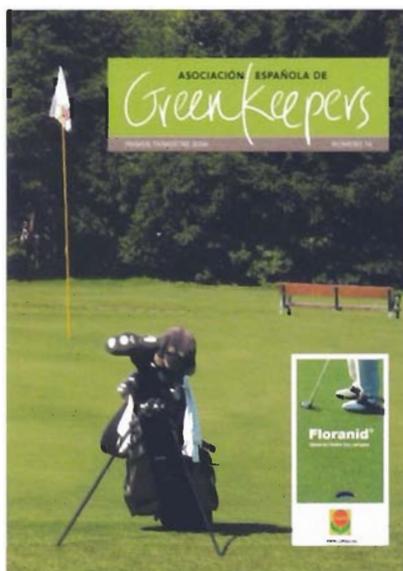
LA CALIDAD ES NUESTRA FUERZA



JOHN DEERE

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE
Greenkeepers

Primer trimestre del 2004



sumario

- 5** Editorial
- 6** 25 Aniversario Asociación Española de Greenkeepers
- 10** Sitges 2003 - Tenerife 2004
- 11** Mejor césped con menores costes (Parte I)
- 16** En caso de duda... especifique
- 21** Evolución del Green Moderno (Parte II)
- 26** Nuevas variedades
- 30** Notas de prensa

FE DE ERRATAS SUPLEMENTO AGENDA GREENKEEPERS

José María Pedrós Sucarrats es Amadeu Pedrós Sucarrats (pag. 25)
Hunter Artiaga Marion es Alfredo Artiaga Marion (pag. 12)
Marc Terricabras es Agustin Ignacio Alzugaray Lizarazu (pag. 30)

El Sr. LUIS DIAZ DOMINGUEZ no sale en la agenda y debería estar como socio.
c/ Pago de Cantarrana, 16 Calle Sapo. Apdo. 118.
El Puerto de Santa María. 11500 CADIZ. Tel. 669 333 087

Edita:

Asociación Española de Greenkeepers

Adrià Gual 10, local 3
08190 Sant Cugat
(Barcelona)

Tel.: 93 590 97 13

Fax: 93 590 97 22

asocgreenkeeper@terra.es

www.greenkeepers.biz

Periodicidad trimestral

Depósito legal:

B-5777-2004

Producción editorial

Tallers Gràfics Alemany

tgalemany@arrakis.es

Tel. 93 452 14 70

Índice publicitario:

Bayer	15
Compo	1
Ferquisa	32
Hipergolf	31
John Deere	2
Riversa	4
Scotts	9
SN Golf	28
Zulueta	29

Para nuevos anuncios:

Tona Cusí

Tel. 93 590 97 13

e-mail:

asocgreenkeeper@terra.es

Las opiniones expresadas en la revista Greenkeepers no coinciden necesariamente con las de la Asociación y son responsabilidad exclusiva de los autores de los textos

Soluciones profesionales
para todas las necesidades
de mantenimiento de

Campos de Golf



Apoyado por un cualificado Servicio Postventa

Riversa

ESPECIALISTAS EN EL CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE

Ctra. Cádiz-Málaga, km. 195 . Lomas del Puerto Cabopino
29600 MARBELLA (Málaga)
Telf.: 95 283 75 00 . Fax: 95 283 75 92

www.riversa.es



Count on it.



José García Mesas
*Presidente de la
Asociación Española de
Greenkeepers*

editorial

Apreciados socios:

Con motivo de este nuevo número de la revista empezamos un nuevo año con ilusiones renovadas y con nuevos objetivos, animados por la respuesta de los socios y de todo tipo de personas relacionadas con el mundo del golf, en su vertiente del mantenimiento de campos.

Es un honor para los miembros de esta junta directiva haber alcanzado el número de socios que tenemos en la actualidad y comprobar que los socios y casas comerciales nos proponen ideas y se ofrecen para colaborar con la asociación, tanto a nivel de publicidad como ofreciéndose para estar en el próximo simposium.

Todo esto es debido al trabajo serio y continuado que se ha ido manteniendo durante todos estos años y dando una imagen de un colectivo serio y responsable. Esto se ha conseguido con esfuerzo y dedicación de todos los miembros de la junta, que han sacrificado su tiempo en pos de la asociación de forma altruista. Por lo que les doy las gracias desde esta ventana que me brinda la revista.

Como siempre, pido colaboración para las próximas jornadas que se celebrarán en Tenerife.

Hay que reconocer que el grupo de Canarias que se ha responsabilizado de organizar el próximo simposium, se ha volcado con una ilusión tremenda y muchísimas ganas de organizar un evento fantástico y no dudo ni un momento de que lo conseguirán.

Os mando un cordial saludo.

25 aniversario ASOCIACION ESPAÑOLA DE Greenkeepers

El pasado mes de noviembre celebramos nuestro 3er. simposium "25 aniversario", en el Hotel Meliá de Sitges (Barcelona) los días 10-11-12.

Fue inaugurado por D. José García Mesas, presidente de la Asociación Española de Greenkeepers, D. Carlos Rosal, Presidente de la Federación Catalana de Golf y D. Gonzaga Escauriaza Barreiro, Vicepresidente de la Real Federación Española de Golf.

Hubo una gran asistencia de greenkeepers de los campos de golf de España y de casas comerciales que pusieron su "stand" en el salón comercial del hotel.

Podemos decir que tanto el salón comercial con un gran número de stands y la sala de conferencias, con una gran audiencia fue todo un éxito, por lo que la Asociación Española de Greenkeepers agradece enormemente a todos los participantes y asistentes por su gran colaboración.



Las casas comerciales que estuvieron presentes destacaron por su inconfundible calidad.

Estuvieron con nosotros:

POLITRACTOR, S.A. – JOHN DEERE
 RIVERSA
 TORO
 INTERGOLF
 INDERGOLF
 ROYALVERD SERVICE, S.L.
 AXIS - DIATOMEAS CALCINADAS
 RIEGOTURF, S.L.
 SIBELCO MINERALES, S.A.
 ZULUETA CORPORACIÓN
 DIFIMA, S.L.
 TAPIZ VERDE, S.L.
 SCOTT O.M. España, S.A.
 SERVICENTRE GUITART, S.L.
 SEMILLAS FITO, S.A.
 RAIN BIRD IBERICA, S.A.
 SNG, S.L.
 AGRIMOR, S.A.
 IRRIMON SAU.
 COMPO AGRICULTURA, S.A.
 Hijos de A. FERRER DALMAU, S.L.
 AMADEU PEDROS SLL
 REPUESTOS Y SERVICIOS SLL
 CULTICESPED, JARDINERÍA ELIA
 GE-POLACE GOLF

Por otro lado, tuvimos el honor de poder contar con grandes profesionales del sector que con sus ponencias hicieron que la sala de conferencias fuera una escena de gran audiencia.

Como cada año, pudimos contar con la colaboración de la Real Federación Española de Golf y de la Federación Catalana de Golf que siempre han contribuido para poder alcanzar nuestros objetivos.

También fue muy importante para nosotros los patrocinadores del evento, que fueron "Bayer Environmental Science" "Semillas FITO, S.A." "Riversa" y "TORO"

Finalmente, el jueves día 13, se jugó un campeonato de Golf en el Club de Golf Terramar, patrocinado por la casa Riversa –



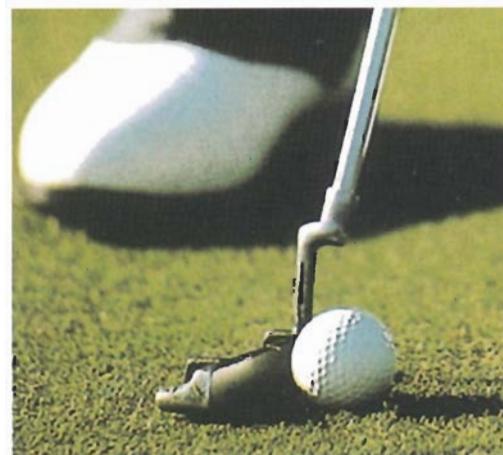


TORO que hizo la entrega de trofeos y una agradable comida con todos los participantes.

La Asociación Española de Greenkeepers agradece enormemente la colaboración de RIVERSA -TORO y la deportividad de todos los participantes que a continuación detallamos según puntuación.

Estamos muy ilusionados y ya trabajando para nuestro próximo simposium, que tendrá lugar en Tenerife, lugar excepcional para un nuevo encuentro inolvidable.

Asociación Española de Greenkeepers



PRÓXIMAMENTE OS INDICAREMOS DETALLES DE LA "COPA IBERICA".

CAMPEONATO ASOCIACIÓN ESPAÑOLA GREENKEEPER Iniciada el 13 de noviembre de 2003

LISTADO DE CLASIFICACIÓN HANDICAP

Jugador	Club	S	Nivel	HANDICAPS			PUNTOS				TOTAL
				HCE	HCJ	HN	J1	J2	J3	J4	
1 Soto Alarcon, Ignacio	Sotogrande	M	Mayores	5,1	4	5,1	36	—	—	—	36
2 Moreno, Francisco	Golf Masia Bach	M	Mayores	16,4	16	16,4	35	—	—	—	35
3 Frigola Janoher, Joaquín	Pals	M	Mayores	17,6	17	17,6	35	—	—	—	35
4 Forcen Moreno, Hector	Costa de Azahar	M	Mayores	15,1	15	15,1	34	—	—	—	34
5 Hernandez Herraiz, Jose Ant	Sant Feliu	M	Mayores	19,1	19	19,1	34	—	—	—	34
6 Rengifo Abbad, Guillermo	Sancti Petri	M	Mayores	21,2	21	21,2	34	—	—	—	34
7 Pigem Fornells, Miquel	Costa Brava	M	Mayores	7,0	6	7,1	33	—	—	—	33
8 Aguilar, Julián		M	Mayores	18,1	18	18,1	33	—	—	—	33
9 Garcia Mesas, José	Fed. Catalana	M	Mayores	9,1	8	9,2	32	—	—	—	32
10 Gonzalez, Gonzalo		M	Mayores	10,0	9	10,1	32	—	—	—	32
11 Camañes Taboada, José Joaq.	Fed Catalana	M	Mayores	23,5	24	23,6	31	—	—	—	31
12 Muñoz Fernández, José Anto	Minerva	M	Mayores	9,6	9	9,7	30	—	—	—	30
13 Guerrero Bautista, Cristob	Aloha	M	Mayores	18,8	13	18,9	30	—	—	—	30
14 Garcia López, Francisco	Golf la Sella	M	Mayores	10,7	10	10,8	28	—	—	—	28
15 Cuadra, Juan de la		M	Mayores	15,6	15	15,7	28	—	—	—	28
16 Linares Garcia, Rafael	La Garza	M	Mayores	24,0	24	24,1	28	—	—	—	28
17 Mora Prat, Angel	Fed. Catalana	M	Mayores	12,3	11	12,4	27	—	—	—	27
18 Ramiro Acosta, Ramón	La Axarquia	M	Mayores	28,2	29	28,4	26	—	—	—	26
19 Chacon Pineda, Angel		M	Mayores	28,2	29	28,4	26	—	—	—	26
20 Gonzalez Bolarin, Tomas	Fed. Catalana	M	Mayores	7,8	7	7,9	25	—	—	—	25
21 Cruañes Martinez, Gaspar	Javea	M	Mayores	17,5	17	17,6	24	—	—	—	24
22 Facundo Casals, José	Torre Mirona	M	Mayores	28,0	28	28,2	20	—	—	—	20
23 Gonzalez Mesas, Cesar Igna	Fed. Catalana	M	Mayores	14,6	14	14,7	19	—	—	—	19
24 Tarrío Salvado, José Luis	Fed. Catalana	M	Mayores	18,0	18	18,1	17	—	—	—	17
25 Gasca, Manel		M	Mayores	36,0	37	36,2	17	—	—	—	17
26 Borobia, Enrique	Terramar	M	Mayores	28,0	28	28,2	13	—	—	—	13
27 Moran, Arturo	Base A. Torrejon	M	Mayores	36,0	37	36,2	7	—	—	—	7



Patrocina:





¡Buen golpe con Scotts!

La gama completa de Scotts para greens, tees y calles.

Scotts le ofrece muchas posibilidades a la hora de mantener un green. Con nuestros innovadores productos Sierraform®, Sierrablen®, Greenmaster®, Sportsmaster®, Sierrasol® y Aquanova®, Usted puede mantener cada parte del campo de golf en perfectas condiciones durante todo el año. Nuestras abonadoras profesionales le garantizan la distribución uniforme de nuestros fertilizantes.

Además, es bueno saber que nuestros productos van acompañados de un servicio de asesoramiento y soporte técnico inmejorables. A partir de una muestra de suelo, le proporcionamos un plan de fertilización a su medida, gracias a nuestro sofisticado sistema de análisis de suelo. Sin duda, con Scotts puede matar dos pájaros de un tiro. Infórmese en su distribuidor Scotts.



The Scotts Difference®



Scott O. M. España, S. A. ♦ Av. Pres. Companys, 14 ♦ 43005 Tarragona ♦ Web: www.scottsiinternational.com

Tel. 977 211 811 ♦ Fax. 977 211 477 ♦ E-mail: scotts@scotts-iberica.com

The Scotts Company es líder en investigación, fabricación y marketing en sus gamas profesional y amateur. Dispone de las más completas líneas de productos para el césped, jardinería, horticultura ornamental y hortofruticultura, complementadas con un asesoramiento técnico específico. Desde las fábricas de E.U.A. y Europa, Scotts distribuye sus productos a más de 50 países en todo el mundo.



SITGES 2003 – TENERIFE 2004



Parece que fue ayer, pero lentamente sitges se va quedando atrás en el tiempo.

Sitges se nos quedará en la memoria como una de **las reuniones** mejores organizadas y con un **temario práctico** y útil.

Gracias **compañeros** de Barcelona por vuestro **buen trabajo** y aciertos. Gracias por la agenda y por el **listín de socios, es una buena** sensación echarle un vistazo y vernos las caras de vez en cuando.

Y **sin** esperar a las campanadas del nuevo año, nos hemos reunido los greenkeepers canarios para comenzar a perfilar las "jornadas 2004" que se celebrarán en Tenerife. Tenemos la intención de preparar unas "jornadas" **diferentes**, tal como nos hemos comprometido con todos en Sitges, y ya estamos negociando distintas posibilidades de vuelo + estancia, de tal forma que nos permita sacar adelante un buen Simposium y Salón Comercial, y a su vez organizar un programa de visitas y actividades complementarias, de las cuales ya les iremos informando.

También comenzamos a estudiar temas para las ponencias y por ello les pedimos que nos transmitan vuestras inquietudes, para lograr entre todos un temario lo mas consensuado posible.

Además de la ilusión y la alegría que representa para nosotros poder recibirnos en nuestras Islas, queremos aprovechar el evento para dignificar nuestra labor, para mostrarnos como profesionales organizados, que llevamos una pesada responsabilidad a **nuestras espaldas**, a veces infravalorada.

En nombre de los Greenkeepers Canarios, les saludamos con aprecio y les deseamos un feliz y próspero año nuevo.

No duden en contactar con nosotros, les atenderemos gustosos.

En Tenerife:

Isaac Sirota - Tel. 610777320
e-mail: greenkeeper@amarillagolf.es

En Gran Canarias:

Fernando Suárez - Tel. 67749094
e-mail: fsuarez@elcortijo.es